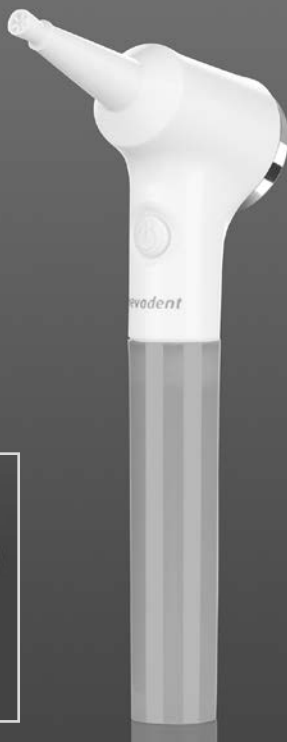




[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DENTAL POLISHING KIT NZPS 3 A1

SI

### KOMPLET ZA POLIRANJE ZOB

Navodila za uporabo

DE AT CH

### ZAHNPOLIERER-SET

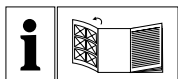
Bedienungsanleitung

CZ

### SADA NA LEŠTĚNÍ ZUBŮ

Návod k obsluze

IAN 291927



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

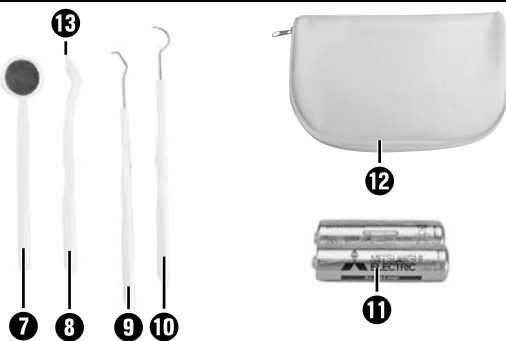
Před čtením si otevřete stranu s obrázkem a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	23

**A****B**

# Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>2</b>
Informacije o teh navodilih za uporabo .....	2
Avtorske pravice .....	2
Predvidena uporaba .....	2
Svarila .....	2
<b>Varnost</b> .....	<b>2</b>
Osnovna varnostna navodila .....	3
Navodila za ravnanje z baterijami .....	4
<b>Upravljalni elementi</b> .....	<b>5</b>
<b>Začetek uporabe</b> .....	<b>5</b>
Vsebina kompleta in pregled po prevozu .....	5
Električno napajanje .....	6
<b>Uporaba in delovanje</b> .....	<b>6</b>
Namestitev polirne glave .....	6
Odstranitev polirne glave .....	6
Poliranje zob .....	6
<b>Uporaba pribora</b> .....	<b>7</b>
Ogledalo za zobe .....	7
Priprava za čiščenje medzobnih prostorov .....	7
Priprava za odstranjevanje zobnih oblog in zobnih madežev .....	7
<b>Čiščenje</b> .....	<b>8</b>
<b>Shranjevanje/odstranitev</b> .....	<b>8</b>
Shranjevanje .....	8
Odstranitev naprave med odpadke .....	8
Odstranitev baterij/akumulatorjev .....	8
Odstranitev embalaže .....	8
<b>Priloga</b> .....	<b>8</b>
Tehnični podatki .....	8
Proizvajalec .....	9
Pooblaščen serviser .....	9
Garancijski list .....	9
Naročanje nadomestnih delov .....	10

## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Pri predaji ali prodaji izdelka drugim izročite tudi vso dokumentacijo, vključno s temi navodili za uporabo.

### Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

### Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena za odstranjevanje madežev in obarvanj s površine zob. Naprava ni predvidena za uporabo v obrtne ali industrijske namene.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljeno izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

### Svarila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste svaril:

#### **POZOR**

**Svarilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.**

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem svarilu, da preprečite materialno škodo.

#### **OPOMBA**

- ▶ Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

## Varnost

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za ravnanje z napravo.

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

## Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati v za uporabnike predvidenem obsegu le pod nadzorom.
- Otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko čistilno napravo za poliranje zob uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.

- Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro.

### **Obstaja nevarnost zadužitve.**

- Polimnih glav **2** in nastavka za čiščenje medzobnih prostorov **13** ni dovoljeno zaužiti ali vdihniti. Če bi kljub temu prišlo do tega, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija. Uporabnik ročnega aparata ne sme razstavlјati.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le servisna služba, ki jo je za to pooblastil proizvajalec, sicer v primeru kasnejše škode ni več mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da so izpolnjene varnostne zahteve.

- Na napravo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Naprava naj ne deluje v bližini odprtega ognja (npr. sveč) ali v izrednih razmerah (npr. v okolici, kjer obstaja tveganje eksplozije).
- Če opazite nenavadne zvoke, dim ali druge neobičajne situacije, odstranite baterijo in se obrnite na servisno službo (glejte poglavje »Servis«).
- Naprava ni predvidena za otroke pod 3 leti starosti, saj obsega majhne delce in tako obstaja nevarnost njihovega zaužitja.
- Napravo in njen pribor sme uporabljati samo ena oseba.
- Naprave ne uporabljajte za mlečne zobe.

### **Navodila za ravnanje z baterijami**

#### **POZOR**

- ▶ Baterij ne vrzite v ogenj.
- ▶ Baterij ne zvežite na kratko.
- ▶ Baterij ne poskušajte znova napolniti.
- ▶ Baterijo redno preverjajte. Iztekla baterijska kislina lahko povzroči trajno škodo na napravi.


#### **POZOR**

- ▶ Baterije hranite zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterijo iz nje.
- ▶ Bodite posebej previdni pri ravnanju s poškodovano ali izteklo baterijo. Nevarnost opeklin! Uporabljajte zaščitne rokavice.

## Upravljalni elementi

(slike so na zloženi strani)

Slika A:

- ❶ navoj za nastavke
- ❷ polirna kapica
- ❸ tipka za delovanje 
- ❹ ohišje
- ❺ ročni aparat
- ❻ tipka za pritrditev 

Slika B:

- ❼ ogledalo za zobe
- ❽ priprava za čiščenje medzobnih prostorov
- ❾ priprava za odstranjevanje zobnih oblog
- ❿ priprava za odstranjevanje madežev
- ⓫ bateriji
- ⓬ potovalni etui
- ⓭ nastavek za čiščenje medzobnih prostorov

## Začetek uporabe

### Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Preverite obseg dobave.

Komplet vključuje naslednje dele:

- komplet za poliranje zob
- 2 × baterija 1,5 V
- 4 polirne glave
- ogledalo za zobe
- priprava za čiščenje medzobnih prostorov
- priprava za odstranjevanje zobnih oblog
- priprava za odstranjevanje madežev
- navodila za uporabo

#### OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material.



## Električno napajanje

- ◆ Za delovanje naprave uporabljajte dve bateriji 1,5 V **11**. Pri vstavljanju priloženih baterij **11** ravnajte takole:
- 1) Previdno odvijte ohišje **4** z ročnega aparata **5** v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odložite na stran.
- 2) Vstavite bateriji **11**. Pri tem pazite na pravilno polarnost, ki je navedena na ohišju **4**.
- 3) Potisnite ohišje **4** znova na ročni aparat **5**. Privijte ohišje **4** v smeri urnega kazalca.


### OPOMBA

- ▶ Ko učinek poliranja popusti, je treba zamenjati bateriji **11**.

## Uporaba in delovanje


V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

### Namestitev polirne glave

- ◆ Nataknite gred polirne kapice **2** na navoj za nastavke **1**. Privijte polirno kapico **2** v smeri urnega kazalca in medtem držite pritisnjeno tipko za pritrditev  **6**.



### Odstranitev polirne glave

#### OPOMBA

- ▶ Ko polirna kapica **2** ne polira več dovolj dobro, jo odstranite.
- ◆ Držite pritisnjeno tipko za pritrditev  **6**, medtem ko polirno kapice **2** odvijate v nasprotni smeri urnega kazalca.

## Poliranje zob

#### OPOMBA

- ▶ Priporočamo vam, da napravo uporabljate pred ogledalom, da jo lahko varno premikate in preprečite poškodbe dlesni.
- ▶ Običajno zadostuje, če napravo uporabite dvakrat na teden. Uporaba pa ne nadomesti dnevnega čiščenja z zobno ščetko.
- ▶ Naprave ne uporabljajte na dlesnih.
- 1) Nanesite malce običajne zobne paste iz trgovine ali posebne paste za poliranje zob na polirno kapico **2**. S pomočjo polirne kapice **2** porazdelite malce zobne paste po mestih, ki jih želite polirati.
- 2) Pritisnite tipko za delovanje  **3**. Polirna kapica **2** se začne premikati.
- 3) Za poliranje zelenih zob napravo s krožnimi gibi premikajte sem in tja. Vsak zob polirajte okrog 20–30 sekund.
- 4) Ko uporabo naprave končate, spustite tipko za delovanje  **3**. Naprava se zaustavi.

## OPOMBA

- ▶ Pri uporabi naprave nikoli ne uporabljajte sile in z njo ne pritiskajte ob površine. Če je kateri del poliranja za vas neprijeten, nadaljujte z drugim območjem.

## Uporaba pribora

### OPOMBA

- ▶ Delov pribora ne uporabljajte na sklenini.

### Ogledalo za zobe

Uporabite ogledalo za zobe **7**, da odkrijete obarvanja in zobni kamen na težko dostopnih mestih. Najbolje bo, da ogledalo za zobe **7** uporabljate skupaj z napravo in drugimi deli pribora.

### Priprava za čiščenje medzobnih prostorov

Uporabite pripravo za čiščenje medzobnih prostorov **8** za odstranjevanje nečistoče med zobmi.

- 1) Vstavite konico priprave za čiščenje medzobnih prostorov **8** od zunaj v medzobni prostor za čiščenje. Ker je konica dovolj dolga, vam medzobnih prostorov ni treba čistiti tudi od zadaj.
- 2) Premikajte pripravo za čiščenje medzobnih prostorov **8** sem in tja, da očistite celotno stransko površino sosednjih zob.

### Priprava za odstranjevanje zobnih oblog in zobnih madežev

Uporabite pripravo za odstranjevanje zobnih oblog **9** in pripravo za odstranjevanje zobnih madežev **10** za odstranjevanje umazanije in zobnega kamna z zob.

- 1) Odstranite zaščitni pokrov.
- 2) Namestite konico priprave za odstranjevanje zobnih oblog **9** ali priprave za odstranjevanje zobnih madežev **10** na zeleno mesto. Pri tem začnite na mestu na zobu, ki je bližje dlesni. Potem konico pomikajte do konca zoba. Postopek ponovite tolikokrat, da zobno oblogo ali madeže uspešno odstranite.
- 3) Namestite zaščitni pokrov znova na napravo.

## Čiščenje

### POZOR

#### Poškodba naprave!

- ▶ Pazite, da pri čiščenju v napravo ne zaide vlaga, da ne bi prišlo do nepopravljive škode na napravi.
- Očistite površine naprave in pribora z vlažno krpo, navlaženo s čistilno tekočino za zobne proteze, ki jo lahko najdete v trgovini.
- Za čiščenje polirne kapice ② glavo odstranite, kot je opisano v poglavju »Odstranitev polirne glave«. Splahnite polirno kapico ② pod tekočo vodo. Pustite polirno kapico ②, da se posuši, preden jo znova privijete na navoj za nastavke ①. Priporočamo, da polirno kapico ② približno vsake 2–4 tedne očistite v običajni tekočini za čiščenje zobnih protez.

## Shranjevanje/odstranitev

### Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo hranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe, in sicer v potovalnem etuiju ⑫.

### Odstranitev naprave med odpadke



**Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V dvomu se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

### Odstranitev baterij/akumulatorjev



**Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke.**

Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/četrti ali v trgovini.

Ta obveza je namenjena vključitvi baterij/akumulatorjev v okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

### Odstranitev embalaže



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate na krajevnih zbirališčih odpadkov za recikliranje.

## Priloga

### Tehnični podatki

Električno napajanje	2 x baterija 1,5 V, velikost AA, LR6, enosmerni tok $\overline{\text{---}}$
Vrsta zaščite	IPX4

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

## Pooblaščeni serviser

**SI** Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 291927

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrditelno dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

## Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Naročanje nadomestnih delov

Za izdelek NZPS 3 A1 lahko naročite naslednje nadomestne dele:



► Komplet: 5 polirnih glav



► Komplet: 5 nastavkov za čiščenje medzobnih prostorov

Nadomestne dele naročite pri naši telefonski servisni službi (glejte poglavje »Servis«) ali udobno na spletnem naslovu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### OPOMBA

► Za naročanje imejte pripravljeno številko IAN, ki jo najdete na platnicah teh navodil za uporabo.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>12</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	12
Autorské právo .....	12
Použití v souladu s určením .....	12
Výstražná upozornění .....	12
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>12</b>
Základní bezpečnostní pokyny .....	13
Pokyny k manipulaci s bateriemi .....	14
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>15</b>
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>15</b>
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě .....	15
Napájení .....	16
<b>Obsluha a provoz</b> .....	<b>16</b>
Nasazení leštící hlavice .....	16
Sejmutí leštící hlavice .....	16
Leštění zubů .....	16
<b>Použití příslušenství</b> .....	<b>17</b>
Zubní zrcátko .....	17
Čistič mezizubních prostorů .....	17
Odstraňovač zubního plaku a skvrn na zubech .....	17
<b>Čištění</b> .....	<b>18</b>
<b>Skladování/likvidace</b> .....	<b>18</b>
Skladování .....	18
Likvidace přístroje .....	18
Likvidace baterií/akumulátorů .....	18
Likvidace obalu .....	18
<b>Příloha</b> .....	<b>19</b>
Technické údaje .....	19
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH .....	19
Servis .....	21
Dovozce .....	21
Objednávání náhradních dílů .....	22

## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady, vč. tohoto návodu k obsluze.

### Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečný, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k odstranění skvrn a zbarvení z povrchu zubů. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

### Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

#### **POZOR**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

## Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem.

Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

## Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte před použitím přístroje, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat leštičku na zuby pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Obalový materiál není na hraní. **Hrozí nebezpečí udušení.**
- Lešticí hlavice **2** a nástavec na čištění mezizubních prostor **13** se nesmí spolknout ani vdechnout. Pokud by však k tomu došlo, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky. Uživatel nesmí rozebrat rukojeť.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provádět pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.



- Na přístroj nestavte žádné předměty.
- Přístroj se nesmí provozovat v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky) ani v extrémních podmínkách (např. v prostředí s nebezpečím výbuchu).
- Pokud budete vnímat abnormální zvuky, ucítíte kouř nebo podobné nejasné situace, vyjměte baterii a kontaktujte servis (viz kapitola „Servis“).
- Tento přístroj není určen pro děti mladší 3 roky, protože obsahuje drobné části a hrozí nebezpečí spolknutí.
- Přístroj a díly příslušenství smí používat pouze jedna osoba.
- Přístroj nepoužívejte na mléčné zuby.

### **Pokyny k manipulaci s bateriemi**

#### **POZOR**

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně.
- ▶ Baterie nikdy nezkratujte.
- ▶ Nepokoušejte se baterie dobíjet.
- ▶ Baterii pravidelně kontrolujte. Kyselina vyteklá z baterie může způsobit trvalé poškození zařízení.



#### **POZOR**

- ▶ Uschovejte baterie před dětmi. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterii.
- ▶ S poškozenou nebo vyteklou baterií je nutno manipulovat obzvláště opatrně. Nebezpečí poleptání! Nosit ochranné rukavice.

## Ovládací prvky

(zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- ❶ zátvit na nástavec
- ❷ leštící hlavice
- ❸ provozní tlačítko 
- ❹ kryt
- ❺ rukojeť
- ❻ aretační tlačítko 

Obrázek B:

- ❼ zubní zrcátko
- ❽ čistič mezizubních prostorů
- ❾ odstraňovač zubního plaku
- ❿ odstraňovač skvrn
- ⓫ baterie
- ⓬ cestovní pouzdro
- ⓭ nástavec k čištění mezizubních prostorů

## Uvedení do provozu

### Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky.

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů:

- sada na léštění zubů
- 2 × baterie 1,5 V
- 4 leštící hlavice
- zubní zrcátko
- čistič mezizubních prostorů
- odstraňovač zubního plaku
- odstraňovač skvrn
- návod k obsluze

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).
- ◆ Vyměňte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

## Napájení

- ◆ K provozu přístroje použijte dvě baterie 1,5 V **11**. K vložení přiložených baterií **11** postupujte takto:
  - 1) Opatrně otočte kryt **4** z rukojeti **5** proti směru hodinových ručiček a odložte jej stranou.
  - 2) Vložte baterie **11**. Dbejte přitom na správnou polaritu uvedenou na krytu **4**.
  - 3) Nasuňte kryt **4** opět na rukojeť **5**. Kryt **4** utáhněte ve směru hodinových ručiček.


### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud dojde k poklesu lešticího účinku, musí se baterie **11** vyměnit.

## Obsluha a provoz


V této kapitole získáte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

### Nasazení lešticí hlavice

- ◆ Hřídel lešticí hlavice **2** nasuňte na závit nástavce **1**. Utáhněte lešticí hlavici **2** ve směru hodinových ručiček, přitom podržte stisknuté aretační tlačítko  **6**.


### Sejmutí lešticí hlavice


#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud lešticí hlavice **2** již neposkytuje požadovaný lešticí výkon, odstraňte ji.
  - ◆ Podržte stisknuté aretační tlačítko  **6** a přitom vytácejte lešticí hlavici **2** ven proti směru hodinových ručiček.

### Leštění zubů

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doporučujeme použít přístroj před zrcadlem, abyste jej mohli vést bezpečněji a zabránit možným poraněním dásní.
- ▶ Obvykle stačí, když přístroj používáte dvakrát týdně. Použití nenahrazuje každodenní čištění zubním kartáčkem.
- ▶ Přístroj nepoužívejte na dásně.
  - 1) Na lešticí hlavici **2** naneste malé množství běžné zubní pasty nebo speciální lešticí pasty na zuby. Pomocí lešticí hlavice **2** rozprostřete trochu zubní pasty na místa určená k leštění.
  - 2) Stiskněte provozní tlačítko  **3**. Lešticí hlavice **2** se uvede do pohybu.

- 3) K leštění příslušných zubů pohybuje přístrojem krouživými pohyby nahoru a dolů. Každý zub leštíte cca 20–30 sekund.
- 4) Uvolněte provozní tlačítko  **9**, pokud chcete použití ukončit. Přístroj se zastaví.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při použití přístroje nikdy nepoužívejte násilí nebo tlak. Pokud je Vám určitá fáze leštění nepřijemná, přejděte na jinou oblast.

## Použití příslušenství

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Díly příslušenství nepoužívejte na dásních.

### Zubní zrcátko

K odhalení zbarvení a zubního kamene na obtížně viditelných místech použijte zubní zrcátko **7**. Nejlépe použijte zubní zrcátko **7** v kombinaci s přístrojem a jinými díly příslušenství.

### Čistič mezizubních prostorů

Čistič mezizubních prostorů **8** použijte k odstranění nečistot mezi zuby.

- 1) Ved'te hrot čističe mezizubních prostorů **8** zvenčí k mezizubním prostorům, které chcete vyčistit. Protože je špička dost dlouhá, nemusíte mezizubní prostory čistit i zezadu.
- 2) K čištění celé boční plochy sousedních zubů pohybuje čističem mezizubních prostorů **8** nahoru a dolů.

### Odstraňovač zubního plaku a skvrn na zubech

K odstranění nečistot a zubního kamene na zubech použijte odstraňovač zubního plaku **9** a odstraňovač skvrn na zubech **10**.

- 1) Sejměte ochranný kryt.
- 2) Ved'te špičku odstraňovače zubního plaku **9** nebo odstraňovače skvrn na zubech **10** na příslušné místo. Začněte přitom od místa zubu, které je nejbližší dásně. Nyní jeďte špičkou až na konec zubu. Případně proces opakujte tak často, dokud zubní plak nebo skvrny nebudou úspěšně odstraněny.
- 3) Opět nasadte ochranný kryt.

## Čištění

### POZOR

#### Poškození přístroje!

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Povrchy přístroje a příslušenství očistěte suchým hadříkem navlhčeným v běžné čisticí kapalině na zubní protězy.
- K čištění leštící hlavice ② ji vyjměte, jak je popsáno v kapitole „Sejmutí leštící hlavice“. Leštící hlavici ② opláchněte pod tekoucí vodou. Leštící hlavici ② nechte osušit, než ji opět našroubujete na závit nástavce ①. Doporučujeme čistit leštící hlavici ② v čisticí kapalině určené pro zubní protězy běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny.

## Skladování/likvidace

### Skladování

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, uložte jej na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření v cestovním pouzdře ⑫.

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě nejasností se informujte ve sběrném dvoře.

### Likvidace baterií/akumulátorů



**Baterie / akumulátory se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.**

Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě.

Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

### Likvidace obalu



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

## Příloha

### Technické údaje

Napájecí napětí	2 x 1,5V baterie, velikost AA, LR6, stejnosměrný proud ---
Typ ochrany	IPX4

### Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

#### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebené díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.



Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 291927

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.  
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Objednávání náhradních dílů

K produktu NZPS 3 A1 lze objednat následující náhradní díly:



- Sada: 5 leštících hlavíc



- Sada: 5 nástavců k čištění mezizubních prostorů

Náhradní díly objednávejte prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách [www.kompnass.com](http://www.kompnass.com).



### UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>24</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	24
Urheberrecht .....	24
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	24
Warnhinweise .....	24
<b>Sicherheit</b> .....	<b>24</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	25
Hinweise zum Umgang mit Batterien .....	26
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>27</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>27</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	27
Stromversorgung .....	28
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>28</b>
Polierkappe anbringen .....	28
Polierkappe entfernen .....	28
Zähne polieren .....	28
<b>Zubehör verwenden</b> .....	<b>29</b>
Zahnspiegel .....	29
Zahnzwischenraumreiniger .....	29
Zahnbelag- und Zahnfleckenentferner .....	29
<b>Reinigung</b> .....	<b>30</b>
<b>Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>30</b>
Lagerung .....	30
Gerät entsorgen .....	30
Batterien/Akkus entsorgen .....	30
Verpackung entsorgen .....	30
<b>Anhang</b> .....	<b>31</b>
Technische Daten .....	31
Garantie der Kompermaß Handels GmbH .....	31
Service .....	33
Importeur .....	33
Ersatzteile bestellen .....	34

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Entfernen von Flecken und Einfärbungen von der Zahnoberfläche bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

### Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

#### ACHTUNG

##### Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

#### HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen. #

## Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Zahnpolierer können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- Die Polierkappen **2** und der Zahnzwischenraumreinerersatz **13** dürfen nicht verschluckt oder eingeatmet werden. Sollte es dennoch dazu gekommen sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Handteil darf nicht vom Anwender zerlegt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) oder unter extremen Bedingungen (z. B. in explosiver Umgebung) betreiben.
- Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnlich unklare Situationen wahrnehmen, entnehmen Sie die Batterie und wenden sich an den Service (siehe Kapitel „Service“).
- Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren bestimmt, da Kleinteile vorhanden sind, es besteht die Gefahr des Verschluckens.
- Das Gerät und die Zubehörteile dürfen nur von einer Person benutzt werden.
- Wenden Sie das Gerät nicht auf Milchzähnen an.

### **Hinweise zum Umgang mit Batterien**

#### **ACHTUNG**

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.

#### **ACHTUNG**

- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.

## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Aufsatzgewinde
- ❷ Polierkappe
- ❸ Betriebstaster 
- ❹ Gehäuse
- ❺ Handteil
- ❻ Arretierungstaste 

Abbildung B:

- ❼ Zahnspiegel
- ❽ Zahnzwischenraumreiniger
- ❾ Zahnbelagentferner
- ❿ Fleckenentferner
- ⓫ Batterien
- ⓬ Reiseetui
- ⓭ Zahnzwischenraumreinigeraufsatz

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Zahnpolierer
- 2 × 1,5 V-Batterie
- 4 Polierkappen
- Zahnspiegel
- Zahnzwischenraumreiniger
- Zahnbelagentferner
- Fleckenentferner
- Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Stromversorgung

- ◆ Zum Betrieb des Gerätes verwenden Sie zwei 1,5 V-Batterien ①. Zum Einsetzen der beiliegenden Batterien ① gehen Sie wie folgt vor:
  - 1) Drehen Sie vorsichtig das Gehäuse ④ vom Handteil ⑤ entgegen der Uhrzeigerrichtung ab und legen es zur Seite.
  - 2) Setzen Sie die Batterien ① ein. Achten Sie dabei auf die korrekte, auf dem Gehäuse ④ angegebene Polarität.
  - 3) Schieben Sie das Gehäuse ④ wieder auf das Handteil ⑤. Drehen Sie das Gehäuse ④ in Uhrzeigerrichtung fest.


### HINWEIS

- ▶ Lässt die Polierwirkung nach, müssen die Batterien ① ersetzt werden.

## Bedienung und Betrieb


In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Polierkappe anbringen

- ◆ Stecken Sie die Welle der Polierkappe ② auf das Aufsatzgewinde ①. Drehen Sie die Polierkappe ② in Uhrzeigerrichtung fest, während Sie die Arretierungstaste  ⑥ gedrückt halten.


### Polierkappe entfernen



#### HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie die Polierkappe ②, wenn sie nicht mehr die gewünschte Polierleistung erbringt.
  - ◆ Halten Sie die Arretierungstaste  ⑥ gedrückt, während Sie die Polierkappe ② entgegen der Uhrzeigerrichtung abdrehen.

### Zähne polieren

#### HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, das Gerät vor einem Spiegel zu benutzen, damit Sie das Gerät sicherer führen können und Verletzungen des Zahnfleisches vermieden werden.
- ▶ Normalweise ist es ausreichend, wenn Sie das Gerät zwei mal pro Woche anwenden. Die Anwendung ersetzt nicht die tägliche Reinigung mit einer Zahnbürste.
- ▶ Wenden Sie das Gerät nicht auf Zahnfleisch an.
  - 1) Geben Sie etwas handelsübliche Zahnpasta oder spezielle Zahnpolierpaste auf die Polierkappe ②. Verteilen Sie mithilfe der Polierkappe ② etwas von der Zahnpasta auf die zu polierenden Stellen.
  - 2) Drücken Sie auf den Betriebstaster  ③. Die Polierkappe ② wird in Bewegung versetzt.

- 3) Bewegen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die betreffenden Zähne zu polieren. Polieren Sie jeden Zahn für ca. 20 - 30 Sekunden.
- 4) Lassen Sie den Betriebstaster   los, wenn Sie die Anwendung beenden wollen. Das Gerät stoppt.

### HINWEIS



- ▶ Wenden Sie bei der Verwendung des Gerätes niemals Gewalt oder Druck an. Sollte Ihnen eine Polierungsphase unangenehm sein, fahren Sie mit einem anderem Bereich fort.

## Zubehör verwenden

### HINWEIS



- ▶ Wenden Sie die Zubehörteile nicht auf Ihrem Zahnfleisch an.

### Zahnspiegel


Verwenden Sie den Zahnspiegel  um Verfärbungen und Zahnstein in schwer einzusehenden Stellen zu entdecken. Am Besten Sie verwenden den Zahnspiegel  in Kombination mit dem Gerät und den anderen Zubehörteilen.



### Zahnzwischenraumreiniger

Verwenden Sie den Zahnzwischenraumreiniger , um Verunreinigungen zwischen den Zähnen zu entfernen.

- 1) Führen Sie die Spitze des Zahnzwischenraumreinigers  von außen in den zu reinigenden Zahnzwischenraum. Da die Spitze lang genug ist, müssen Sie die Zahnzwischenräume nicht auch von hinten reinigen.
- 2) Bewegen Sie den Zahnzwischenraumreiniger  auf und ab, um die gesamte Seitenfläche der benachbarten Zähne zu reinigen

### Zahnbelag- und Zahnfleckenentferner

Verwenden Sie den Zahnbelagentferner  und Zahnfleckenentferner , um Verunreinigungen und Zahnstein auf den Zähnen zu entfernen.

- 1) Entfernen Sie die Schutzkappe.
- 2) Führen Sie die Spitze des Zahnbelagentferners  oder des Zahnfleckenentferners  an die betreffende Stelle. Beginnen Sie dabei von der Stelle des Zahnes, die näher beim Zahnfleisch liegt. Fahren Sie nun mit der Spitze bis zum Ende des Zahnes. Wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis der Zahnbelag oder die Flecken erfolgreich entfernt wurden.
- 3) Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.



## Reinigung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes und Zubehörs mit einem mit handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen angefeuchteten Tuch.
- Zur Reinigung der Polierkappe **2** entfernen Sie ihn wie im Kapitel „Polierkappe entfernen“ beschrieben. Spülen Sie den Polierkappe **2** unter laufendem Wasser. Lassen Sie den Polierkappe **2** trocknen, bevor Sie diesen wieder auf das Aufsatzgewinde **1** schrauben. Wir empfehlen eine Reinigung der Polierkappe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.

## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, im Reisetui **12**.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Batterien/Akkus entsorgen



**Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V-Batterie, Größe AA, LR6, Gleichstrom ---
Schutzart	IPX4

### Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 291927

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NZPS 3 A1 bestellen:



- Set: 5 Polierkappen



- Set: 5 Zahnzwischenraumreinigeraufsätze

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com).



### HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacij · Stav informací

Stand der Informationen:

09/2017 · Ident.No.: NZPS3A1-082017-2

IAN 291927

